

Rapport de l'Oberfähnrich zur Zee (Aspirant) Kurt LAU

Traduit de l'Allemand d'après un document original provenant de:

U-BOOT-ARCHIV 2190 CUXHAVEN 12

Après l'instruction d'usage et un long "hiver gelé" dans le chantier de DANTZIG, le sous-marin prend la mer le 13 Mai 1942, pour sa première opération.

Faits particuliers de la route à l'ennemi, autant que je m'en souviens:

De KIEL à CHRISTINSAND, après le plein des soutes.

Marche au Diesel-électrique (7,5 nœuds), par le passage entre les Iles FEROE et l'ISLANDE (seulement en surface, à l'exception d'une plongée pour effectuer la pesée).

Passage de WINWARD; côte sud de la JAMAÏQUE; Golfe du YUCATAN, dans la zone opérationnelle de TAMPICO; peu de trafic maritime, car le Service des Convois après le "PAUKENSCHLAG" commence à s'organiser.

Pour les trois navires isolés, presque toutes la réserve de torpilles (environ 20 anguilles; la nuit nous avons prélevé dans les 8 tubes du pont supérieur) a été tirée, elles explosaient prématurément ou perdaient leur cap et tournaient en rond.

Alors, approvisionnement serré, nous devons prendre dans les provisions et l'huile (gazole) d'un des derniers ravitailleurs (IX D ?).

Dans la zone opérationnelle, la nuit, nous étions posés sur le fond. Dans le sous-marin, environ 60° C (maximum 70° entre les coudes d'échappement, immédiatement après la plongée; le Golfe était à environ 30°).

Plus tard, opéré devant GALVESTON, message radio du B.D.U.: "PFEFFER a été dur "(ou coriace).

Route de retour sans occasion de tir.

Au lieu de rendez-vous avec l'escorte d'accueil (environ 50 nautiques à l'ouest de LORIENT), trouvé aucun V.P BOOTE. En conséquence, le Commandant décide de poursuivre la route sans escorte.

Après 16 semaines la démagnétisation était devenue inopérante. Mine de fond à 40 mètres de profondeur.

Sur le pont, environ 15 hommes. Dans les compartiments "diesel" et "électrique", tous morts. A l'avant, 16 hommes avec moi. Du gaz chlorhydrique se dégage du compartiment "batteries" avant. Au bout d'une heure l'avant est envahi; autant que le permet l'équilibre de pression. Les portes des tubes lance-torpilles sont coincées. Sortie possible seulement par le panneau d'embarquement des torpilles (sans jupe!).*

*L'Obergefreiter (quartier-maitre) SAUTER maintient le panneau ouvert. 15 évacuent (avec moi). Un, pour une raison obscure est resté en bas. Un, meurt plus tard, brûlé par la potasse de son appareil de sauvetage (appareil respiratoire) qui avait pris l'eau. (cet homme a probablement avalé de l'eau mélangée à de la potasse de son appareil, ce qui aurait provoqué des brûlures internes)***

Le B.D.U. serra la main de chacun de nous et promit au Commandant PFEFFER un nouveau bateau IX C avec le n° U. 170.

Je serai transféré à HAMBOURG (chantier Blöm et Voss), pour y suivre la construction du U. 953 (VII C).

** Après avoir mis le compartiment en équi-pression avec l'extérieur, le panneau est ouvert et l'eau envahit le compartiment.*

*** Note personnelle*

+ Perte reconnue par les Alliés